

ОБЪЕДИНЕННЫЕ НАЦИИ



Distr.
GENERAL

A/9594
S/11271
22 April 1974

RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ГЕНЕРАЛЬНАЯ
АССАМБЛЕЯ



СОВЕТ
БЕЗОПАСНОСТИ

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ
Двадцать девятая сессия
Пункт 38 первоначального перечня*
ПОЛИТИКА АПАРТЕИДА, ПРОВОДИМЫЕ
ПРАВИТЕЛЬСТВОМ ЮЖНОЙ АФРИКИ

СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ
Двадцать девятый год

Письмо Постоянного представителя Южной Африки при
Организации Объединенных Наций от 18 апреля 1974 года
на имя Генерального секретаря

Я ссылаюсь на доклад Специального комитета по апартеиду об убийстве г-на Онкгопотсе Абрахама Тиро и г-на Джона Дюбе, содержащийся в документе A/9591-S/11254 от 9 апреля 1974 года.

Необходимо напомнить, что 13 февраля 1974 года Представительство Южной Африки направило Вам следующее письмо по поводу смерти г-на Тиро (A/9580):

"Имею честь сослаться на сообщение, направленное Специальному комитету по апартеиду Постоянным представителем Ботсваны, относительно смерти г-на Абрахама Тиро, а также на обсуждение в Комитете, поводом для которого явилось это сообщение 1/.

Мне поручено проинформировать Вас о том, что Правительство Южно-Африканской Республики решительно возражает против обвинений и инсинуаций относительно причастности Южной Африки к смерти г-на Тиро. Правительство Южной Африки категорически заявляет, что оно никоим образом не несет ни прямой, ни косвенной ответственности за его смерть и никоим образом не потворствовало этому.

Южная Африка неоднократно самым решительным образом выступала против любых террористических актов и осуждала их. Подобного рода акты не подлежат защите и оправданию, и ни при каких обстоятельствах их нельзя прощать. Правительство Южной Африки, соответственно, осуждает также и этот конкретный случай насилия, кем бы он ни был совершен".

* A/9600.

1/ См. A/AC.115/SR.273, стр.3 англ. текста.

A/9594
S/11271
Russian
Page 2

Мое правительство уполномочило меня официально заявить, что содержание этого письма и высказанные в нем мнения в равной степени относятся и к смерти г-на Дюбе. Правительство Южной Африки категорически заявляет, что оно не несет какой-либо ответственности за убийство г-на Дюбе и никоим образом не потворствовало этому. Оно вновь заявляет, что оно решительно выступает против актов терроризма любого рода и осуждает их, и, соответственно, оно осуждает убийство г-на Дюбе точно так же, как оно осудило убийство г-на Тиро.

Поскольку в докладе Специального комитета не упоминается сообщение, направленное Вам 13 февраля 1974 года, которое цитируется выше, я прошу распространить это письмо также в качестве официального документа Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности.

С.Ф.Х. фон ХЕРШБЕРГ
Посол,
Постоянный представитель
